

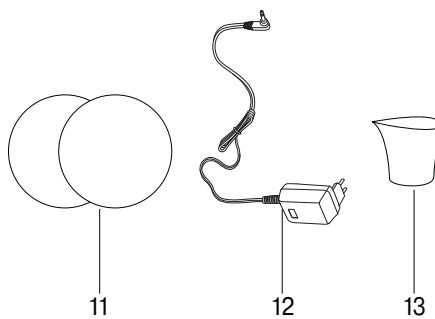
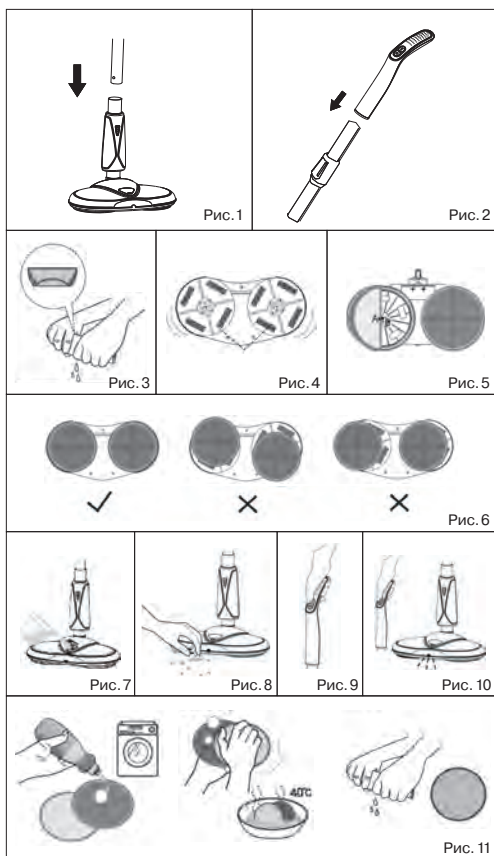
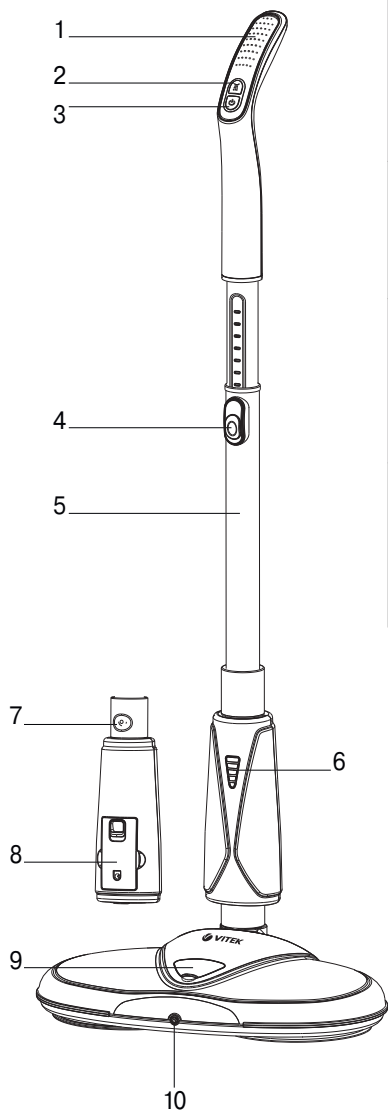
**VT-8180**

Floor Sweeper

Электровеник

# Инструкция по эксплуатации

<b>GB</b> Manual instruction	<b>3</b>
<b>RUS</b> Инструкция по эксплуатации	<b>6</b>
<b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы	<b>9</b>
<b>UA</b> Інструкція з експлуатації	<b>12</b>
<b>KG</b> Пайдалануу боюнча нускама	<b>15</b>
<b>RO</b> Instrucțiune de exploatare	<b>18</b>



**FLOOR SWEEPER VT-8180**

Rechargeable Floor Sweeper is intended for cleaning smooth and moisture-resistant floorings.

**DESCRIPTION**

1. Handle
2. Water spray button
3. On/off button
4. Telescopic pipe clamp
5. Telescopic pipe
6. Charge indicator
7. Release button
8. Detachable battery
9. Water inlet lid
10. Water spray
11. Cloth attachments
12. Power adapter
13. Beaker

**SAFETY PRECAUTIONS**

Read this instruction manual carefully before using the Floor Sweeper and keep it for the whole operation period. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to the user's property, which is not covered by warranty.

To avoid the risk of fire, electric shock and to prevent injury, observe the following safety measures.

- Always use the unit in strict accordance with the instruction manual.
- Use the Floor Sweeper for cleaning smooth and moisture-resistant floorings. Do not use the unit for cleaning other types of floorings.
- Use only the accessories supplied with the unit.
- Before charging the rechargeable battery for the first time, make sure that voltage of the mains corresponds to the operating voltage of the power adapter.
- Do not charge the battery in places with high moisture and high temperature. Charge the battery at the temperature from +5°C to +35°C and relative humidity of no more than 80%.
- Do not leave the plugged in power adapter unattended.
- Do not touch the power adapter body with wet hands.
- Before cleaning remove all foreign objects from the floor.
- Do not run over power cords from extension cords etc. during cleaning.
- Keep hair and free hanging clothes away from rotating cloth attachments.
- Do not use the Floor Sweeper for collecting such inflammable liquids as gasoline or solvents. Do not use the unit in places where such liquids are stored.
- Do not immerse the unit, the power adapter and the battery into water or any other liquids.
- Be especially careful if children or disabled persons are near the operating unit.

- This unit is not intended for usage by children.
- During the unit operation and breaks between operation cycles, place the unit out of reach of children.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- For children safety do not leave polyethylene bags used for packaging unattended.

**Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Periodically check that the power adapter and the connecting cord are not damaged.
- Never use the unit if the power adapter or the connecting cord is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
- Watch over the rechargeable battery. Remove the rechargeable battery from the unit if you are not going to use it for a long time.
- Keep the unit in a dry darkened and cool place out of reach of children and disabled persons.

*THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.*

**BEFORE THE FIRST USE**

**After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature.**

**Assembling the unit**

- Install the telescopic pipe (5), make sure that the pipe (5) is fixed with the clamp (7) (pic. 1).
- Install the handle (1) on the telescopic pipe (5) (pic. 2).
- Install the rechargeable battery (8) in the installation place until bumping. Make sure that the battery is fixed properly.
- To remove the battery (8), press on the clamp and remove the battery (8).

**Battery charging**

- Before using the unit for the first time or after a long period of inactivity, the battery (8) needs to be charged for 4 hours.

# ENGLISH

- Connect the power adapter (12) connecting cord jack to the charging socket, connect the power adapter (12) to the mains.

## Notes:

- Charge the battery (8) at the temperature from +5°C to +35°C.
- If you haven't used the unit for a month or longer, charge the battery (8) completely before using the unit.
- The battery (8) charging process is shown with the indicator (6). During charging the indicators flash, when the battery is fully charged, all 3 indicators (6) will glow constantly.
- Disconnect the power adapter (12) from the mains socket, disconnect the connection cord jack of the power adapter (12) from the charging socket.
- Full charging of the battery (8) is enough for 25-45 minutes of continuous operation.

## Preparing the unit for use

- Before installing the cloth attachments (11) it is recommended to wet them with water and then wring them out until damp (pic. 3).
- Install the cloth attachments (11) on the driving discs (pic. 4).
- For easy centering of the cloth attachment (11), it is recommended first to fold it in half, place it on the driving disc exactly in the middle, then unfold the cloth attachment (11) and attach the other half to the driving disc (pic. 5).

## ATTENTION!

**Always make sure that the cloth attachments (11) are centered and place them exactly in the middle of the driving discs (pic. 6).**

## USING THE FLOOR SWEEPER

### ATTENTION!

**Switch the Floor Sweeper on only with the cloth attachments (11) installed.**

- Open the water inlet lid and pour the water in with the beaker (13), close the water inlet lid (pic. 7).
- Before you start cleaning, remove all foreign objects from the floor (pic. 8).
- Extend the lower part of the telescopic pipe (5) to the required length, having preliminarily pressed the clamp (4).
- To switch the unit on/off, press the button (3) (pic. 9).
- During the operation or when carrying the Floor Sweeper hold it by the handle (1).
- To wet the floor with water, press the water spray button (2) (pic. 10).

## Notes:

- Use the Floor Sweeper for cleaning smooth and moisture-resistant floorings. Do not use the unit for cleaning other types of floorings.
- Do not run over any extension cords or other cords during cleaning.

- After you finish using the Floor Sweeper, switch it off by pressing the on/off button (3).

## CLEANING AND MAINTENANCE

### ATTENTION!

**Keep the cloth attachments (11) clean. After every use of the Floor Sweeper remove the cloth attachments (11) and clean them.**

- Before washing the cloth attachments (11) in a washing machine it is recommended to rinse them in warm water and add some liquid laundry detergent on the cloth attachments (11) (pic. 11). For hand wash, the water temperature should not exceed 40°C. After washing the cloth attachments, rinse them, wring them out and dry (pic. 11).
- Wipe the unit body with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Never immerse the Floor Sweeper body, the rechargeable battery (8) and the power adapter (12) into water or other liquids. Provide that no water gets inside the unit body.
- Do not use any abrasives and solvents to clean the unit body and all the parts of the unit.

## STORAGE

- Before taking the Floor Sweeper away for long term storage, clean its body and the cloth attachments (11).
- For long storage of the unit remove the rechargeable battery (8).
- Before disposing of the Floor Sweeper, remove the battery (8) and dispose of it.
- Keep the unit in a dry darkened and cool place out of reach of children and disabled persons.

## DELIVERY SET

Floor Sweeper – 1 pc.  
Rechargeable battery – 1 pc.  
Telescopic extension pipe – 1 pc.  
Handle – 1 pc.  
Power adapter – 1 pc.  
Cloth attachments – 4 pcs.  
Beaker – 1 pc.  
Instruction manual – 1 pc.

## SPECIFICATIONS

Power supply: 11,1 V  
rechargeable battery Li-Ion 11,1 V 2200 mAh  
Rated input power: 50 W  
Battery charging time: 4,0 hours  
Water tank capacity: 0,25 L  
Number of disc revolutions: 180 rev/min  
Cleaning area: 90-100 m<sup>2</sup>

## Power adapter:

Power supply: 100-240 V ~ 50/60 Hz 0,2 A  
Output voltage: 14 V === 0,5 A 7,0 W



**RECYCLING**

For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

*The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general princi-*

*ples of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) for receipt of an updated manual.*

**Unit operating life is 3 years****Guarantee**

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

**CE** *This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.*

# РУССКИЙ

## ЭЛЕКТРОВЕНИК VT-8180

Аккумуляторный электровеник предназначен для уборки на напольных покрытиях с гладкой и влагостойкой поверхностью.

### ОПИСАНИЕ

1. Ручка
2. Кнопка разбрызгивателя воды
3. Кнопка включения/выключения
4. Фиксатор телескопической трубки
5. Телескопическая трубка
6. Индикатор заряда
7. Кнопка фиксатора
8. Съёмный аккумулятор
9. Крышка заливочного отверстия
10. Разбрызгиватель воды
11. Тканевые насадки
12. Сетевой адаптер
13. Мерный стакан

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием электровеника внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и сохраните её в течение всего срока эксплуатации. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу и не является гарантийным случаем.

Для снижения риска возникновения пожара, для защиты от поражения электрическим током, для предотвращения от получения травм следуйте приведённым ниже рекомендациям.

- Всегда используйте данное устройство только в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
- Используйте электровеник для уборки на напольных покрытиях с гладкой и влагостойкой поверхностью, запрещается проводить уборку на напольных покрытиях других типов.
- Используйте только те аксессуары, которые входят в комплект поставки.
- Перед первой зарядкой аккумуляторной батареи убедитесь в том, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению сетевого адаптера.
- Не заряжайте аккумулятор в местах с повышенной влажностью и высокой температурой. Производите зарядку аккумулятора при температуре от +5°C до +35°C и при относительной влажности не более 80%.
- Не оставляйте сетевой адаптер без присмотра, если он включён в сетевую розетку.
- Не прикасайтесь к корпусу сетевого адаптера мокрыми руками.
- Перед уборкой уберите с пола все посторонние предметы.
- Запрещается во время уборки переезжать сетевые провода от удлинителей и т.п.
- Следите за тем, чтобы волосы, а также свободно висящие элементы одежды, не попали на вращающиеся тканевые насадки.
- Запрещается использовать электровеник для сбора легковоспламеняющихся жидкостей, таких как бензин или растворители. Запрещается

использование устройства в местах хранения таких жидкостей.

- Не погружайте устройство, сетевой адаптер и аккумуляторную батарею в воду или в любые другие жидкости.
- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Во время работы и в перерывах между рабочими циклами размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями, или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковок, без присмотра.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой.

### Опасность удушья!

- Регулярно проверяйте состояние сетевого адаптера и соединительного шнура на отсутствие повреждений.
- Запрещается использовать устройство при наличии повреждённого сетевого адаптера и соединительного шнура, если устройство работает с перебоями, а также после падения устройства.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Следите за состоянием аккумуляторной батареи. Вынимайте аккумуляторную батарею из устройства, если устройство не будет использоваться продолжительное время.
- Храните устройство в сухом, затемнённом и прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

**ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.**

### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

**После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо**

**выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.**

### Сборка устройства

- Установите телескопическую трубку (5), убедитесь, что трубка (5) зафиксирована фиксатором (7) (рис. 1).
- На телескопическую трубку (5), установите ручку (1) (рис. 2).
- Установите аккумуляторную батарею (8) на место установки до упора. Убедитесь, что аккумуляторная батарея надёжно зафиксирована.
- Для снятия аккумуляторной батареи (8) нажмите на фиксатор и выньте аккумуляторную батарею (8).

### Зарядка аккумуляторной батареи

- Перед первым использованием устройства или после длительного перерыва в его эксплуатации необходима четырёхчасовая зарядка аккумуляторной батареи (8).
- Вставьте штекер соединительного шнура сетевого адаптера (12) в гнездо зарядки, вставьте сетевой адаптер (12) в электрическую розетку.

#### Примечания:

- Зарядку аккумуляторной батареи (8) производите при температуре от +5°C до +35°C.
- Если вы не пользовались устройством в течение месяца и более, полностью зарядите аккумуляторную батарею (8) перед использованием устройства.
- Процесс зарядки аккумуляторной батареи (8), отображается на индикаторе (6), во время зарядки, индикаторы мигают, при полностью заряженном аккумуляторе (8), все три индикатора (6) будут светиться постоянно.
- Выньте сетевой адаптер (12) из электрической розетки, выньте штекер соединительного шнура сетевого адаптера (12) из гнезда зарядки.
- Полного заряда аккумуляторной батареи (8) хватает от 25 до 45 минут непрерывной работы.

### Подготовка устройства к использованию

- Перед установкой тканевых насадок (11), рекомендуется их смочить водой, и после этого отжать до влажного состояния (рис. 3).
- Установите тканевые насадки (11) на приводные диски (рис. 4).
- Для облегчения центровки тканевой насадки (11), рекомендуется сначала сложить её пополам, приложить к приводному диску строго посередине, после этого развернуть тканевую насадку (11) и приложить к приводному диску вторую половину (рис. 5).

#### ВНИМАНИЕ!

**Всегда следите за точной центровкой тканевых насадок (11) и устанавливайте их точно на середину приводных дисков (рис. 6).**

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОВЕНИКА

#### ВНИМАНИЕ!

**Включайте электровеник только с установленными тканевыми насадками (11).**

- Откройте крышку заливочного отверстия и, используя мерный стакан (13), залейте воду, закройте крышку заливочного отверстия (рис. 7).
- Перед началом уборки, уберите с пола все посторонние предметы (рис. 8).
- Выдвиньте нижнюю часть телескопической трубки (5) на необходимую длину, предварительно нажав на фиксатор (4).
- Для включения/выключения устройства, нажмите кнопку (3) (рис. 9).
- Во время работы и переноски электровеника держите его за ручку (1).
- Для смачивания пола водой нажимайте на кнопку разбрызгивателя воды (2) (рис. 10).

#### Примечания:

- Используйте электровеник для уборки на напольных покрытиях с гладкой и влагостойкой поверхностью, запрещается проводить уборку на напольных покрытиях других типов.
- Запрещается во время уборки переезжать через любые электрические удлинители или через любые другие провода.
- После использования электровеника, выключите его, нажав на кнопку включения/выключения (3).

### ЧИСТКА И УХОД

#### ВНИМАНИЕ!

**Следите за чистотой тканевых насадок (11), после каждого использования электровеника, снимайте тканевые насадки (11) и очищайте их.**

- Перед стиркой тканевых насадок (11) в стиральной машине, рекомендуется предварительно прополоскать их в тёплой воде, и налить на тканевые насадки (11) небольшое количество жидкого средства для стирки (рис. 11). При ручной стирке, температура воды не должна превышать 40°C. После стирки тканевых насадок, прополощите их, отожмите и просушите (рис. 11).
- Протирайте корпус устройства слегка влажной, мягкой тканью, после чего вытрите насухо.
- Запрещается погружать корпус электровеника, аккумуляторную батарею (8), сетевой адаптер (12) в воду или любые другие жидкости. Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса устройства.
- Для чистки корпуса устройства и всех деталей запрещается использовать абразивные чистящие средства и любые растворители.

### ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать электровеник на длительное хранение, проведите чистку корпуса устройства и тканевых насадок (11).
- При длительном хранении устройства, выньте аккумуляторную батарею (8).
- Перед утилизацией электровеника выньте аккумуляторную батарею (8) и безопасно утилизируйте её.
- Храните устройство в сухом затемнённом и прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

# РУССКИЙ

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Электровеник – 1 шт.  
Аккумуляторная батарея – 1 шт.  
Телескопическая удлинительная трубка – 1 шт.  
Ручка – 1 шт.  
Сетевой адаптер – 1 шт.  
Тканевые насадки – 4 шт.  
Мерный стакан – 1 шт.  
Инструкция – 1 шт.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 11,1 В  
аккумуляторная батарея Li-ion 11,1 В 2200 мАч  
Номинальная потребляемая мощность: 50 Вт  
Время заряда аккумуляторной батареи: 4,0 часа  
Объём резервуара для воды: 0,25 л  
Количество оборотов дисков: 180 об/мин.  
Площадь уборки: 90-100 м<sup>2</sup>

## Сетевой адаптер:

Электропитание: 100-240 В ~ 50/60 Гц 0,2 А  
Выходное напряжение: 14 В === 0,5 А 7,0 Вт



## УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный

муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

*Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) для получения обновленной версии инструкции.*

## Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ:** СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД  
(STAR PLUS LIMITED)

## МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС

**ДЛЯ СВЯЗИ:** ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

## ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ

**ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО:** ООО «ВИТЕК.РУС»

## МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ

**АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:** РФ, 117452, Г. МОСКВА, ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП. 1, ЭТАЖ 4, ОФИС 401, КАБ. 1.  
ТЕЛ.: +7 (499) 685-48-18, E-MAIL: [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru)

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

[www.vitek.ru](http://www.vitek.ru)

**ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК:** 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР



## ЭЛЕКТР СЫПЫРҒЫШ VT-8180

Аккумуляторлық электр сыпырғыш тегіс және ылғалға төзімді едендік жабындар бетін жинауға арналған.

### СИПАТТАМАСЫ

1. Қолсап
2. Су шашыратқышының батырмасы
3. Қосу/өшіру батырмасы
4. Телескопиялық түтік бекіткіші
5. Телескопиялық түтік
6. Зарядтау индикаторы
7. Бекіткіш батырмасы
8. Алынбалы аккумулятор
9. Су құятын саңылаудың қақпағы
10. Су шашыратқыш
11. Мата қондырмалар
12. Желілік адаптер
13. Өлшегіш стақан

### ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электр сыпырғышты пайдаланар алдында аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және әрі қарай барлық пайдалану мерзімі бойына сақтап қойыңыз. Құрылғыны дұрыс қолданбау оның бұзылуына, және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкел соғуы мүмкін және келіпдік жағдайы болып табылмайды.

Өрт шығу тәуекелін төмендету үшін, электр тоғына түсуден қорғау және жарақаттардан қорғау үшін төменде келтірілген ұсыныстарды орындаңыз.

- Бұл құрылғыны тек пайдалану нұсқаулығына сәйкес пайдаланыңыз.
- Электр сыпырғышты беті тегіс және ылғалға төзімді еден төсеніштерінің бетін жинау үшін қолданыңыз, еденнің басқа жабын түрлерін жинауға тыйым салынады.
- Жеткізілім жинақталымына кіретін аксессуарларды ғана пайдаланыңыздар.
- Аккумуляторлық батареяны алғаш зарядтау алдында электр желісіндегі кернеудің желі адаптерінің жұмыс кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Аккумуляторды жоғары ылғалдықта және жоғары температурадағы орындарда зарядтамаңыз. Аккумулятор зарядтауын +5°C-ден бастап +35°C-ге дейінгі температурада және 80%-дан аспайтын салыстырмалы ылғалдықта жүргізіңіз.
- Егер желілік адаптер розеткаға қосулы болса, онда оны қараусыз қалдырмаңыз.
- Желілік адаптердің корпусына дымқыл қолмен тимеңіз.
- Тазалау алдында еденнен барлық бөгде заттарды алып тастаңыз.
- Жинау кезінде ұзартқыштардан және т. б. қосылған желілік сымдардан жүріп өтуге тыйым салынады.
- Шаштың, сондай-ақ киімнің еркін ілулі тұрған элементтері айналмалы мата қондырмаларына түсуін болдырмауды қадағалаңыз.
- Электр сыпырғышты бензин, еріткіштер сияқты тез тұтанатын сұйықтықтарды жинау үшін пайдалануға тыйым салынады. Құрылғыны осындай сұйықтықтар сақталатын жерде қолдануға тыйым салынады.
- Құрылғыны, желі адаптерін және аккумуляторлық батареяны суға немесе кез келген басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.

- Егер жұмыс істеп тұрған құрылғының маңында балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдар болса, онда ерекше назарда болыңыз.
- Осы құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған.
- Жұмыс істеу уақытында және жұмыс циклдері арасындағы үзілістерде құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде орналастырыңыз.
- Дене, сенсорлық немесе ақыл-сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда өмірлік тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.
- Балалардың қауіпсіздігі үшін қаптама ретінде пайдаланылатын, полиэтилен пакеттерді қараусыз қалдырмаңыз.

**Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен пакеттерімен немесе қаптама үлдірімен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі!**

- Желілік адаптер мен қосқыш бау күйін зақымданулар жоқтығына қарай мезгілімен тексеріп отырыңыз.
- Егер желі адаптерінде немесе қосқыш бауында зақымданулар болса, егер құрылғы кідіріспен жұмыс істесе, құрылғы кідіріспен жұмыс істесе, сондай-ақ құрылғы құлаған болса, құрылғыны пайдалануға тыйым салынады.
- Аспапты өздігінен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, кез-келген ақаулықтар пайда болған кезде, сонымен қатар құрылғы құлағаннан кейін келіпдік талонында және [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru) сайтында көрсетілген байланысу мекенжайлары бойынша кез-келген авторландырылған (уәкілетті) сервис орталығына жүніңіз.
- Зақымдануларға жол бермеу үшін құрылғыны тек зауыттық қаптамада тасымалдаңыз.
- Аккумуляторлық батарея жағдайын қадағалаңыз. Егер құрылғы ұзақ уақыт пайдаланылмаса, құрылғыдан аккумуляторлық батареяны шығарыңыз.
- Құрылғыны құрғақ, қараңғыланған және салқын, балалар мен мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

**Осы АСПАП ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН. ҚҰРЫЛҒЫНЫ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.**

### АЛҒАШ РЕТ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

**Құрылғыны төмен температура жағдайында тасымалдағанда немесе сақтағанда, оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт бойы ұстау қажет.**

### Құрылғыны құрастыру

- Телескопиялық түтіккі (5) орнатыңыз, түтіккі (5) бекіткішпен (7) бекітілгеніне көз жеткізіңіз (сур. 1).
- Телескопиялық түтікке (5), тұтқаны (1) орнатыңыз (сур. 2).

# ҚАЗАҚША

- Аккумуляторлық батареяны (8) орнататын жерге тірелгенге дейін орнатыңыз. Аккумуляторлық батарея сенімді бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
- Аккумуляторлық батареяны (8) алып тастау үшін, бекіткішті басыңыз және аккумуляторлық батареяны (8) шығарып алыңыз.

## Аккумуляторлық батареяны зарядтау

- Құрылғыны алғаш қолданар алдында немесе оны пайдаланудағы ұзақ үзілістен кейін аккумуляторлық батареяны (8) төрт сағат қуаттандыру керек.
- Желі адаптерінің (12) қосқыш бауының штекерін зарядтау ұясына салыңыз, желі адаптерін (12) электр розеткасына салыңыз.

## Ескертпелер:

- Аккумуляторлық батареяны (8) қуаттандыруды  $+5^{\circ}\text{C}$ -ден бастап  $+35^{\circ}\text{C}$ -ге дейінгі температурада жүргізіңіз.
- Егер құрылғыны бір ай бойы немесе одан ұзақ пайдаланбасаңыз, құрылғыны қолданар алдында аккумуляторлық батареяны (8) толық қуаттандырыңыз.
- Аккумуляторлық батареяның (8) зарядтау процесі, индикаторда (6) көрсетіледі, зарядтау кезінде индикаторлар жыпылықтайды, аккумулятор (8) толығымен зарядталған кезде, барлық үш индикатор (6) тұрақты жарқырап тұрады.
- Электр розеткасынан желілік адаптерді (12) шығарыңыз, зарядтау ұясынан желі адаптері (12) қосқыш бауының штекерін шығарыңыз.
- Аккумуляторлық батареяның (8) толық заряды 25-тен 45 минутқа дейін үздіксіз жұмыс істеуге жетеді.

## Құрылғыны пайдалануға дайындау

- Мата қондырмаларын (11) орнатпас бұрын, оларды сумен сулау, содан кейін дымқыл күйге дейін суығу ұсынылады (сур. 3).
- Мата қондырмаларын (11) жетек дискілеріне орнатыңыз (сур. 4).
- Мата қондырмаларды (11) ортаға келтіруді жеңілдету үшін, алдымен оны жартысына бүктеп, жетек дискісінің дәл ортасында бекіту ұсынылады, содан кейін мата қондырмаларын (11) ашып, екінші жартысын жетек дискісіне салу ұсынылады (сур. 5).

## HAZAR AУДАРЫҢЫЗ!

**Әрқашан мата қондырмаларының (11) дәл ортаға келтіруін қадағалаңыз және оларды диск жетектерінің ортасына дәл орнатыңыз (сур. 6).**

## ЭЛЕКТР СЫПЫРҒЫШТЫ ҚОЛДАНУ

### HAZAR AУДАРЫҢЫЗ!

**Электр сыпырғышты тек орнатылған мата қондырмаларымен (11) ғана қосыңыз.**

- Құюға арналған саңылау қақпағын ашып, өлшеуіш стақанды (13) пайдаланып, су құйыңыз, құюға арналған саңылау қақпағын жабыңыз (сур. 7).
- Тазалауды бастамас бұрын, еденнен барлық бөгде заттарды алып тастаңыз (сур. 8).
- Алдын-ала бекіткішке (4) басып, телескопиялық түтіктің (5) астыңғы бөлігін қажетті ұзындыққа шығарыңыз.
- Құрылғыны қосу/өшіру үшін батырманы (3) басыңыз (сур. 9).

- Электр сыпырғыш жұмыс істеп жатқанда және оны тасымалдаған кезде оны қолсабынан (1) ұстаңыз.
- Еденді сумен сулау үшін су бүріккіш батырмасын (2) басыңыз (сур. 10).

## Ескертпелер:

- Электр сыпырғышты беті тегіс және ылғалға төзімді еден төсеніштерінің бетін жинау үшін қолданыңыз, еденнің басқа жабын түрлерін жинауға тыйым салынады.
- Жинау кезінде кез келген электр ұзартқыштары арқылы немесе кез келген басқа сымдар арқылы жүріп өтуге тыйым салынады.
- Электр сыпырғышты қолданғаннан кейін оны қосу/өшіру батырмасын (3) басу арқылы өшіріңіз.

## ТАЗАЛАУЫ МЕН КҮТІМ

### HAZAR AУДАРЫҢЫЗ!

**Мата қондырмаларының (11) тазалығын қадағалаңыз, электр сыпырғышты әр қолданғаннан кейін, мата қондырмаларын (11) шешіп алыңыз және оларды тазалаңыз.**

- Кір жуғыш машинада мата қондырмаларын (11) жуар алдында оларды алдын-ала жылы сумен шайып, мата қондырмаларына (11) біраз мөлшерде сұйық жуғыш зат құю ұсынылады (сур. 11). Қолмен жуу кезінде судың температурасы  $40^{\circ}\text{C}$ -ден аспауы керек. Мата қондырмаларын жуғаннан кейін оларды шайыңыз, суығыңыз және кептіріңіз (сур. 11).
- Құрылғы корпусын сәл дымқыл, жұмсақ матамен сүртіп алыңыз, кейін құрғатып сүртіңіз.
- Электр сыпырғыш корпусын, аккумуляторлық батареяны (8), желілік адаптерді (12) суға немесе кез келген басқа сұйықтықтарға салуға тыйым салынады. Сұйықтықтың құрылғы корпусының ішіне түсіп кетуіне жол бермеңіз.
- Құрылғы корпусы мен барлық бөлшектерін тазалау үшін кез келген еріткіштер мен қажайтын тазалағыш заттарды пайдалануға тыйым салынады.

## САҚТАЛУЫ

- Электр сыпырғышты ұзақ уақытқа сақтауға алып қоярдың алдында, құрылғы корпусы мен мата қондырмалардың (11) тазалауын жүргізіңіз.
- Құрылғыны ұзақ уақыт сақтаған кезде аккумулятор батареясын (8) шығарып қойыңыз.
- Электр сыпырғышты кәдеге жаратпас бұрын, аккумуляторлық батареяны (8) алып тастаңыз және оны қауіпсіз түрде кәдеге жаратыңыз.
- Құрылғыны құрғақ, қараңғыланған және салқын, балалар мен мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

## ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИНАҚТАЛУЫ

Электр сыпырғыш – 1 дн.  
Аккумуляторлық батарея – 1 дн.  
Телескопиялық ұзартқыш түтік – 1 дн.  
Қолсабы – 1 дн.  
Желілік адаптер – 1 дн.  
Мата қондырмалар – 4 дн.  
Өлшегіш стақан – 1 дн.  
Нұсқаулық – 1 дн.

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электр қуаттандыру: 11,1 В  
 Li-Ion аккумуляторлық батареясы 11,1 В 2200 мАч  
 Номиналдық тұтыну қуаты: 50 Вт  
 Аккумуляторлық батареяны зарядтау уақыты: 4,0 сағат  
 Суға арналған сұқойманың көлемі: 0,25 л  
 Дискілер айналымының саны: 180 айн/мин.  
 Жинау ауданы: 90-100 м²

## Желілік адаптер:

Электр қуаттандыру: 100-240 В ~ 50/60 Гц 0,2 А  
 Шығыс кернеуі: 14 В === 0,5 А 7,0 Вт



## ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

*Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.*

## Құралдың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

## Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



## ЕЛЕКТРОВІНИК VT-8180

Акумуляторний електровіник призначений для прибирання та підлогових покриттях з гладкою та вологостійкої поверхнею.

### ОПИС

1. Ручка
2. Кнопка розбризкувача води
3. Кнопка увімкнення/вимкнення
4. Фіксатор телескопічної трубки
5. Телескопічна трубка
6. Індикатор заряду
7. Кнопка фіксатора
8. Знімний акумулятор
9. Кришка заливального отвору
10. Розбризкувач води
11. Тканинні насадки
12. Мережний адаптер
13. Мірна пластиква

### ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед використанням електровіника уважно прочитайте інструкцію з експлуатації і зберігайте її протягом всього терміну експлуатації. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, заподіяння шкоди користувачеві або його майну і не є гарантійним випадком.

Для зниження ризику виникнення пожежі, для захисту від ураження електричним струмом та для запобігання отримання травм дотримуйтесь приведених нижче рекомендацій.

- Завжди використовуйте даний пристрій тільки згідно з інструкцією з експлуатації.
- Використовуйте електровіник для прибирання на підлогових покриттях з гладкою та вологостійкої поверхнею, забороняється здійснювати прибирання на підлогових покриттях інших типів.
- Використовуйте тільки ті аксесуари, які входять до комплекту постачання.
- Перед першим зарядженням акумуляторної батареї пілососа переконайтеся в тому, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі мережного адаптера.
- Не заряджайте акумулятор в місцях з підвищеною вологістю та високою температурою.
- Заряджайте акумулятор при температурі від +5°C до +35°C та при відносній вологості не більше 80%.
- Не залишайте мережний адаптер без нагляду, якщо він увімкнений у мережну розетку.
- Не торкайтеся корпусу мережного адаптера мокрими руками.
- Перед прибиранням заберіть з підлоги всі сторонні предмети.
- Забороняється під час прибирання переїжджати мережні проводи від подовжувачів і т.ін.
- Наглядайте за тим, щоб волосся, а також вільно висячі елементи одягу не потрапили на обертові тканинні насадки.
- Забороняється використовувати електровіник для збирання легкозаймистих рідин, таких як бензин або розчинники. Забороняється використання пристрою в місцях зберігання таких рідин.

- Не занурюйте пристрій, мережний адаптер та акумуляторну батарею у воду або у будь-які інші рідини.
- Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого пристрою знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми.
- Під час роботи та у перервах між робочими циклами розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Діти мають перебувати під наглядом для недопущення ігор з пристроєм.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковки, без нагляду.

**Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека задущення!**

- Регулярно перевіряйте стан мережного адаптера та з'єднувального шнура на відсутність пошкодження.
- Забороняється використовувати пристрій, якщо є пошкодження мережного адаптера та з'єднувального шнура, якщо пристрій працює з перебоями, а також після падіння пристрою.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Щоб уникнути пошкоджень, перевозьте пристрій тільки у заводській упаковці.
- Наглядайте за станом акумуляторної батареї. Виймайте акумуляторну батарею з пристрою, якщо пристрій не використовувався тривалий час.
- Зберігайте пристрій у сухому, затемненому та прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

**ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ У ПОБУТОВИХ УМОВАХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.**

### ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

**Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.**

### Складання пристрою

- Установіть телескопічну трубку (5), переконайтеся, що трубка (5) зафіксована фіксатором (7) (мал. 1).

- На телескопічну трубку (5) установіть ручку (1) (мал. 2).
- Установіть акумуляторну батарею (8) на місце установлення до упору. Переконайтеся, що акумуляторна батарея надійно зафіксована.
- Для зняття акумуляторної батареї (8) натисніть на фіксатор та вийміть акумуляторну батарею (8).

### Зарядження акумуляторної батареї

- Перед першим використанням пристрою або після тривалої перерви в його експлуатації необхідне чотирьохгодинне зарядження акумуляторної батареї (8).
- Вставте штекер з'єднувального шнура мережного адаптера (12) у гніздо зарядження, вставте мережний адаптер (12) в електричну розетку.

### Примітки:

- Зарядження акумуляторної батареї (8) робіть при температурі від +5°C до +35°C.
- Якщо ви не користувалися пристроєм протягом місяця та більше, повністю зарядіть акумуляторну батарею (8) перед використанням пристрою.
- Процес зарядження акумуляторної батареї (8) відображається на індикаторі (6), під час зарядження індикатори блимають, при повністю зарядженому акумуляторі (8) всі три індикатора (6) світлитимуться постійно.
- Вийміть мережний адаптер (12) з електричної розетки, вийміть штекер з'єднувального шнура мережного адаптера (12) з гнізда зарядження.
- Повного заряду акумуляторної батареї (8) вистачає від 25 до 45 хвилин безперервної роботи.

### Підготовка пристрою до використання

- Перед установленням тканинних насадок (11) рекомендується їх змочити водою та після цього віджати до вологого стану (мал. 3).
- Установіть тканинні насадки (11) на повідні диски (мал. 4).
- Для полегшення центрування тканинної насадки (11) рекомендується спочатку скласти її навпіл, докласти до повідного диска строго посередині, після цього розвернути тканинну насадку (11) та прикласти до повідного диска другу половину (мал. 5).

### УВАГА!

**Завжди наглядіть за точним центруванням тканинних насадок (11) та установлюйте їх точно на середину повідних дисків (мал. 6).**

### ВИКОРИСТАННЯ ЕЛЕКТРОВІНІКА

#### УВАГА!

**Вмикайте електровіник тільки зі встановленими тканинними насадками (11).**

- Відкрийте кришку заливального отвору і, використовуючи мірну пластівку (13), залийте воду, закрийте кришку заливального отвору (мал. 7).
- Перед початком прибирання заберіть з підлоги всі сторонні предмети (мал. 8).
- Висуньте нижню частину телескопічної трубки (5) на необхідну довжину, попередньо натиснувши на фіксатор (4).

- Для увімкнення/вимкнення пристрою натискайте кнопку (3) (мал. 9).
- Під час роботи та перенесення електровіника тримайте його за ручку (1).
- Для змочування підлоги водою натискайте на кнопку розбризкувача води (2) (мал. 10).

### Примітки:

- Використовуйте електровіник для прибирання на підлогових покриттях з гладкою та вологостійкої поверхнею, забороняється здійснювати прибирання на підлогових покриттях інших типів.
- Забороняється під час збирання переїжджати через будь-які електричні подовжувачі або через будь-які інші проводи.
- Після використання електровіника вимкніть його, натиснувши на кнопку увімкнення/вимкнення (3).

### ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

#### УВАГА!

**Наглядіть за чистотою тканинних насадок (11), після кожного використання електровіника знімайте тканинні насадки (11) та очищайте їх.**

- Перед пранням тканинних насадок (11) у пральній машині рекомендується попередньо прополоскати їх у теплій воді і налити на тканинні насадки (11) невелику кількість рідкого засобу для прання (мал. 11). При ручному пранні температура води не має перевищувати 40°C, після прання тканинних насадок прополосніть їх, віджміть та просушіть (мал. 11).
- Протирайте корпус пристрою злегка вологою, м'якою тканиною, після чого витріть насухо.
- Забороняється занурювати корпус електровіника, акумуляторну батарею (8) та мережний адаптер (12) у воду або будь-які інші рідини. Не допускайте потрапляння рідини всередину корпусу пристрою.
- Для чищення корпусу пристрою та всіх деталей забороняється використовувати абразивні очищувальні засоби та будь-які розчинники.

### ЗБЕРІГАННЯ

- Перш ніж забрати електровіник на тривале зберігання, проведіть чищення корпусу пристрою та тканинних насадок (11).
- При тривалому зберіганні пристрою вийміть акумуляторну батарею (8).
- Перед утилізацією електровіника вийміть акумуляторну батарею (8) та безпечно утилізуйте її.
- Зберігайте пристрій у сухому, затемненому та прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

### КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Електровіник – 1 шт.  
Акумуляторна батарея – 1 шт.  
Телескопічна подовжувальна трубка – 1 шт.  
Ручка – 1 шт.  
Мережний адаптер – 1 шт.  
Тканинні насадки – 4 шт.  
Мірна пластівка – 1 шт.  
Інструкція – 1 шт.

# УКРАЇНЬСКА

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 11,1 В  
акумуляторна батарея Li-ion 11,1 В 2200 mAh  
Номинальна споживана потужність: 50 Вт  
Час заряджання акумуляторної батареї: 4,0 години  
Об'єм резервуара для води: 0,25 л  
Кількість обертів дисків: 180 об/хв.  
Площа прибирання: 90-100 м<sup>2</sup>

### Мережний адаптер:

Електроживлення: 100-240 В ~ 50/60 Гц 0,2 А  
Вихідна напруга: 14 В === 0,5 А 7,0 Вт



## УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

*Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) для отримання оновленої версії інструкції.*

**Термін служби пристрою – 3 роки**

### Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



*Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.*

## ЭЛЕКТР ШЫПЫРГЫ VT-8180

Аккумулятордук электр шыпыргы жылмакай жана сууга чыдамдуу бети бар жертамамдык каптагычтарды тазалоо үчүн дайындалган.

### СЫПАТТАМА

1. Тутка
2. Суу чачыраткычтын баскычы
3. Иштетүү/өчүрүү баскычы
4. Телескоптук түтүктүн бекитмеси
5. Телескоптук түтүкчө
6. Кубатынын индикатору
7. Бекитме баскычы
8. Чечилме аккумулятор
9. Суу куюучу тешиктин капкагы
10. Суу чачыраткыч
11. Кездеме саптамалар
12. Тармактык адаптер
13. Өлчөмдүү чыны

### КООПСУЗДК ЧАРАЛАРЫ

Электр түзмөктү пайдалануудан мурун колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүңүз, бүткүл кызмат мөөнөтүнө сактап алыңыз. Түзмөктү туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

Өрт коркунучун азайтуу үчүн, электр тогу ургандан, жаракат алуудан коргонуу үчүн төмөнкүдөгү колдонмону колдонуңуз.

- Бул шайманды колдонмосуна ылайык гана колдонуңуз.
- Электр шыпыргыны жылмакай жана сууга чыдамдуу бети бар жертамам каптагычтарды тазалоо үчүн колдонуңуз, башка түрдүү жертамам каптагычтарды жыйноого тыюу салынган.
- Топтомуна кирген бөлүктөрүн гана колдонуңуз.
- Аккумулятор батареясын биринчи кубаттандыруунун алдында желе адаптердин чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Аккумуляторду нымдуулугу жана температурасы жогору болгон жайларда кубаттандырбаңыз. Аккумуляторду +5°C-тан +35°C-ка чейинки температурасында жана 80%-тен жогору эмес болгон салыштырмалуу нымдуулугунда кубаттандырыңыз.
- Желе адаптер розеткасына сайылып турганда аны кароосуз таштабаңыз.
- Желе адаптердин корпусуна суу колуңуз менен тийбеңиз.
- Жыйноонун алдында башка буюмдарды жертамамдан алып салыңыз.
- Жыйноо убагында узарткычтардын ж.у.с. боолорунун үстүнөн түзмөктү тартып өткөзүүгө тыюу салынат.
- Чач же эркин салаңдап турган кийимдин бөлүктөрү айланма кездеме саптамаларга тийүүдөн абайланыз.
- Электр шыпыргыны бензин, эриткичтер катары бат жалындап кетүүчү суюктуктарды чогултуу үчүн колдонууга тыюу салынат. Ушул суюктуктар сакталган жайында электр шыпыргыны колдонууга тыюу салынат.

- Чаң соргуч, желе адаптер менен аккумулятор батареясын сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Иштеп жаткан шаймандын жанында балдар же мүмкүнчүлүгү чектелген адамдар жүрсө, өтө этият болуңуз.
- Бул түзмөк балдар колдонгону үчүн арналган эмес.
- Шайман иштеп турганда же иштөө циклдердин арасында аны балдар жетпеген жерде сактаңыз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү чектелген (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же нускамалоо болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган эмес.
- Балдар түзмөк менен ойногонго жол бербегени үчүн аларга көз салуу зарыл.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

**Көңүл буруңуз!** Балдарга полиэтилен баштыктары же таңгактоочу пленка менен ойноого уруксат бербезиз. Бул тумчузунун коркунучун жаратат!

- Желе адаптери менен кошуу шурунун бузулуулары жок болгонун мезгилдүү түрдө текшерип туруңуз.
- Желе адаптердин, тармактык шнурдун бузулуулары бат болсо, шайман иштеп-иштебей турса же кулап түшсө аны иштетүүгө тыюу салынат.
- Шайманды өз алдынча ондогонго тыюу салынат. Түзмөктү өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон учурларда аны өчүрүп, кепилдик талонундагы же [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru) сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Бузулуулар пайда болбоо үчүн шайманды заводдук таңгагында гана транспорттоо зарыл.
- Аккумулятор батареянын абалын байкап туруңуз. Эгерде түзмөк узак убакытка пайдаланылбай турган болсо, азык элементин батарея бөлүгүнөн чыгарыңыз.
- Түзмөктү балдар жана жөндөмдүүлүгү чектелген адамдар колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

**БУЛ ТҮЗМӨК ТУРМУШ-ТУРУКТУУ ШАРТТАРДА КОЛДОНГОНУ ҮЧҮН ГАНА АРНАЛГАН. ШАЙМАНДЫ КОММЕРЦИЯЛЫК ПАЙДАЛАНУУГА ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАРДА ЖАНА ЖУМУШЧУ ИМАРАТТАРДА ТҮЗМӨКТҮ ИШТЕТҮҮГӨ ТЫЮУ САЛЫНАТ.**

### БИРИНЧИ ЖОЛУ КОЛДОНООРУДАН АЛДЫНДА

**Түзмөктү төмөн температурада ташылган же сакталган болсо, бөлмөнүн температурасында кеминде үч саат кармап туруп, анан иштетүү керек.**

### Түзмөктү кураштыруу

- Телескоптук түтүкчөнү (5) орнотуп, түтүкчө (5) бекитмеси (7) менен жакшы бекитилгенин текшерип алыңыз (сүр. 1).
- Телескоптук түтүкчөгө (5) туткасын (1) орнотуп алыңыз (сүр. 2).

- Аккумулятор батареяны (8) орнотуу жайына токтогонуна чейин орнотуңуз. Аккумулятор батареясы бекем бекитилип калганын текшерип алыңыз.
- Аккумулятордук батареяны (8) чечүү үчүн бекитмени басып, аккумулятор батареяны (8) чыгарып алыңыз.

## Аккумулятордук батареяны кубаттоо

- Чаң соргучту биринчи колдонуунун алдында же көпкө чейин колдонбогондон кийин аккумулятор батареяны (8) үч сааттын ичинде кубаттандыруу зарыл.
- Желе адаптердин боосунун сайгычын (12) кубаттандыруу уясына сайып, желе адаптерди (12) электр розеткасына сайыңыз.

## Эскертүү:

- Аккумулятор батареяны (8) +5° С-тан +35° С-ка чейин температурасында кубаттандырыңыз.
- түзмөктү бир айдын ичинде же андан көп колдонбосоңуз, түзмөктү колдонуунун алдында аккумулятор батареяны (8) толугу менен кубаттандырып алыңыз.
- Аккумулятор батареяны (8) кубаттандыруу процессин индикатордо (6) көрсөтүлөт, кубаттандыруу убагында индикаторлор үлпүлдөп, аккумулятор (8) толугу менен кубаттандырылганда үч индикатору (6) тең үзгүлтүксүз күйүп турат.
- Желе адаптерди (12) электр розеткасынан ажыратып, желе адаптердин боосунун сайгычын (12) кубаттандыруу уясынан чыгарыңыз.
- Аккумулятор батареянын (8) толук кубаты 25 мүнөттөн 45 мүнөткө чейинки үзгүлтүксүз иштетүүгө жетишет.

## Түзмөктү колдонууга даярдоо

- Кездеме саптамаларын (11) орнотуунун алдында аларды суу менен нымдатуу кеңештелет, андан соң аларды нымдуу абалына чейин сыгып алыңыз (сүр. 3).
- Кездеме саптамаларын (11) кыймылдатуу дисктерине орнотуңуз (сүр. 4).
- Кездеме саптамасын (11) борборго далдап орнотууну оңойлатуу үчүн аны биринчиден ортосунан эки бүктөп, кыймылдатуучу дисктин ортосуна салып, андан соң кездеме саптаманы (11) ачып, экинчи бөлүүн кыймылдатуучу дискине салуу кеңештелет (сүр. 5).

## КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!

*Кездеме саптамаларын (11) так ортого далдап орнотууну текшерип туруңуз, аларды кыймылдоочу дисктердин ортолоруна орнотуп туруңуз (сүр. 6).*

## ЭЛЕКТР ШЫПЫРГЫНЫ КОЛДОНУУ

### КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!

*Электр шыпыргыны кездеме саптамалары (11) орнотулганда гана иштетиңиз.*

- Суу куюучу тешиктин капкагын ачып, өлчөмдүү чынысын (13) колдонуп, сууну куюңуз, суу куюучу тешиктин капкагын жабыңыз (сүр. 7).
- Жыйноонун алдында башка буюмдарды жертамандан алып салыңыз (сүр. 8).
- Бекитмесин (4) алдын ала басып, телескоптук түтүктүн (5) ылдый жагын керектүү узундугуна чыгарыңыз.

- Түзмөктү иштетүү/өчүрүү үчүн баскычты (3) басып туруңуз (сүр. 9).
- Электр шыпыргыны иштетүү же көтөрүү мезгилинде аны туткадан (1) кармаңыз.
- Жертаманды суу менен нымдатуу үчүн суу чачыраткычтын баскычын (2) басып туруңуз (сүр. 10).

## Эскертүү:

- Электр шыпыргыны жылмакай жана сууга чыдамдуу бети бар жертаман каптагычтарды тазалоо үчүн колдонуңуз, башка түрдүү жертаман каптагычтарды жыйноого тыюу салынган.
- Жыйноо убагында ар кыл электр узарткычтар же башка боолордун үстүнөн түзмөктү тартып өткөзүүгө тыюу салынат.
- Электр шыпыргыны колдонуудан кийин аны иштетүү/өчүрүү баскычын (3) басып өчүрүп алыңыз.

## ТАЗАЛОО ЖАНА КАМ КӨРҮҮ

### КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!

*Кездеме саптамаларын (11) тазалыкта сактаңыз, электр шыпыргыны ар колдонуудан кийин кездеме саптамаларын (11) чечип, аларды тазалап туруңуз.*

- Кездеме саптамаларды (11) кир жуучу аспапта жуугандын алдында аларды жылуу сууга чайкаганы жана кездеме саптамаларга (11) бир аз суюк жуучу каражатты куганыңыз кеңештелет (сүр. 11). Колго жууганда суунун температурасы 40°С ашпаганы зарыл. Кездеме саптамаларын жуугандан кийин аларды чайкап, сыгып, кургатып алыңыз (сүр. 11).
- Түзмөктүн корпусун бир аз нымдуу жумшак чүпүрөк менен сүртүп, андан соң кургатып сүртүңуз.
- Электр шыпыргынын корпусун, аккумулятор батареясын (8) жана желе адаптерин (12) сууга же башка суюктуктарга салууга тыюу салынат. Түзмөктүн ичине суу куюлуусуна жол бербениз.
- Шаймандын корпусун жана болгон бөлүктөрүн тазалоо үчүн абразивдүү же эритүү каражаттарды колдонгонго тыюу салынат.

## САКТОО

- Шайманды узак мөөнөткө сактоого алып салуунун алдында түзмөктүн корпусу менен кездеме саптамаларын (11) тазалап алыңыз.
- Түзмөктү көпкө чейин колдонбогондо аккумулятор батареяны (8) чыгарып алыңыз.
- Электр шыпыргыны утилизациялоонун алдында аккумулятор батареясын (8) чыгарып, аны коопсуз түрдө утилизациялоого тапшырыңыз.
- Түзмөктү балдар жана жөндөмдүүлүгү чектелген адамдар колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

## ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Электр шыпыргы – 1 даана  
Аккумулятордук батарея – 1 даана.  
Узарткыч телескоптук түтүгү – 1 даана.  
Тутка – 1 даана.  
Желе адаптер – 1 даана.  
Кездеме саптамалар – 4 даана.  
Өлчөмдүү чынысы – 1 даана.  
Колдонмо – 1 даана.



## ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨЛӨРҮ

Электр азыктандыруу: 11,1 В  
 Аккумулятор батареясы Li-Ion 11,1 В 2200 мАч  
 Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 50 Вт  
 Аккумулятор батареясынын кубаттандыруу мөөнөтү: 4,0 саат  
 Суу куюлуучу идиштин көлөмү: 0,25 л  
 Дисктердин айлануу саны: 180 а/мүн  
 Жыйноо аянты: 90-100 м<sup>2</sup>

## Тармактык адаптер:

Электр азыктандыруу: 100-240 В ~ 50/60 Гц 0,2 А  
 Чыгуучу чыңалуусу: 14 В === 0,5 А 7,0 Вт



## УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.

Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

*Өңдүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен шайман менен колдонмонун арзыбаган айырмалар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө info@vitek.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырланган версиясын алса болот.*

## Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

### Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.



# ROMÂNĂ

## MĂTURĂ ELECTRICĂ VT-8180

Mătura electrică cu acumulator este destinată curățării acoperirilor de podea cu o suprafață netedă și rezistență la umiditate.

### DESCRIERE

1. Mâner
2. Buton de pulverizare cu apă
3. Buton de pornire/oprire
4. Fixatorul tubului telescopic
5. Tub telescopic
6. Indicator de încărcare
7. Butonul fixatorului
8. Acumulator detașabil
9. Capacul orificiului de umplere
10. Pulverizator de apă
11. Duze textile
12. Adaptor de rețea
13. Pahar gradat

### MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza mătura electrică citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și păstrați-o pe toată perioada de utilizare. Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului sau poate cauza daune utilizatorului sau a bunurilor acestuia și nu reprezintă un caz de garanție.

Pentru a reduce riscul de incendiu, pentru protecția împotriva electrocutării sau a traumatismelor, urmați recomandările de mai jos.

- Utilizați acest dispozitiv numai în conformitate cu manualul de instrucțiuni.
- Utilizați mătura pentru curățarea acoperirilor de podea cu o suprafață netedă și rezistență la umiditate; se interzice curățarea acoperirilor de podea de alte tipuri.
- Utilizați doar accesoriile care fac parte din setul de livrare.
- Înainte de prima încărcare a acumulatorului, asigurați-vă că tensiunea din rețeaua electrică corespunde tensiunii de lucru a adaptor de rețea.
- Nu încărcați acumulatorul în locuri cu umiditate și temperatură înaltă. Efectuați încărcarea acumulatorului la temperatura de la +5°C până la +35°C și la umiditatea relativă nu mai mult de 80%.
- Nu lăsați adaptorul de rețea fără supraveghere dacă acesta este conectat la o priză electrică.
- Nu atingeți corpul adaptorului de rețea cu mâinile ude.
- Înainte de a începe curățarea, îndepărtați toate obiectele străine de pe podea.
- Se interzice în timpul curățării să treceți cablurile de alimentare de la prelungitor și etc.
- Asigurați-vă că părul, precum și elementele suspendate ale hainelor, nu nimeresc pe duzele textile rotative.
- Se interzice utilizarea măturii electrice pentru colectarea lichidelor ușor inflamabile, cum ar fi benzină, solvenți. Nu utilizați dispozitivul în locurile unde se depozitează astfel de lichide.
- Nu scufundați dispozitivul, adaptorul de rețea și acumulatorul în apă sau în alte lichide.
- Fiți deosebit de precauți dacă în apropierea dispozitivului în funcțiune se află copii sau persoane cu dizabilități.
- Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către copii.
- În timpul funcționării și în timpul pauzelor între ciclurile de lucru plasați dispozitivul în locuri inaccesibile pentru copii.
- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, psihice sau mentale reduse sau dacă nu au experiență sau cunoștințe, dacă aceștea nu sunt sub control sau instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana responsabilă de siguranța acestora.

- Copiii trebuie supravegheați pentru a preveni jocul cu dispozitivul.
- Din motive de siguranță a copiilor, nu lăsați pungile de polietilenă folosite ca ambalaj fără supraveghere.

**Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula de ambalare. Pericol de sufocare!**

- Verificați starea adaptorului de rețea și a cablului de conectare de prezența deteriorărilor.
- Se interzice utilizarea dispozitivului în cazul deteriorării adaptorului de rețea și a cablului de conectare, dacă dispozitivul funcționează cu întreruperi, precum și după căderea dispozitivului.
- Nu reparați dispozitivul de sine stătător. Nu dezamblați dispozitivul de sine stătător, în caz de defecțiune, precum și după căderea dispozitivului, deconectați dispozitivul și adresați-vă la orice centru autorizat (împuneric) de servicii la adresele de contact specificate în certificatul de garanție și pe site-ul [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Pentru a evita deteriorările transportați dispozitivul doar în ambalajul original.
- Urmăriți starea acumulatorului. Scoateți acumulatorul din dispozitiv dacă dispozitivul nu va fi utilizat o perioadă îndelungată de timp.
- Păstrați dispozitivul la un loc uscat, întunecat și răcoros, inaccesibil pentru copii și persoane cu dizabilități.

**PREZENTUL DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDIȚII CASNICE. ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA COMERCIALĂ ȘI UTILIZAREA DISPOZITIVUL ÎN ZONELE DE PRODUCȚIE ȘI ÎNCĂPERILE DE LUCRU.**

### ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

**După transportarea sau depozitarea dispozitivului la o temperatură scăzută este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin trei ore.**

### Asamblarea dispozitivului

- Instalați tubul telescopic (5), asigurați-vă că tubul (5) este fixat cu fixatorul (7) (fig. 1).
- Instalați mânerul (1) pe tubul telescopic (5) (fig. 2).
- Instalați acumulatorul (8) în locul instalării până când se fixează în poziție. Asigurați-vă că acumulatorul este bine fixat.
- Pentru a scoate acumulatorul (8) apăsați fixatorul și scoateți acumulatorul (8).

### Încărcarea acumulatorului.

- Înainte de prima utilizare a dispozitivului sau după o pauză îndelungată a exploatarea lui, este necesar să încărcați acumulatorul timp de patru ore (8).
- Introduceți fișa cablului de conectare al adaptorului de rețea (12) în locașul de încărcare, introduceți adaptorul de rețea (12) în priză electrică.

### Remarci:

- Efectuați încărcarea acumulatorului (8) la temperatura de la +5°C până la +35°C.
- Dacă nu ați utilizat dispozitivul timp de o lună sau mai mult, încărcați complet acumulatorul (8) înainte de utilizarea dispozitivului.
- Procesul de încărcare a acumulatorului (8) este afișat pe indicator (6), în timpul încărcării indicatoarele clipeșc, la o baterie complet încărcată (8) toți cei trei indicatori (6) se vor aprinde în continuu.
- Extrageți adaptorul de rețea (12) din priză electrică, extrageți fișa cablului de conectare al adaptorului de rețea (12) din locașul de încărcare.
- Încărcarea completă a acumulatorului (8) este suficientă pentru 25 până la 45 de minute de funcționare continuă.

## Pregătirea dispozitivului pentru utilizare

- Înainte de a instala duzele textile (11), se recomandă să le umeziți cu apă și apoi să le stoarceți până la starea umedă (fig. 3).
- Instalați duzele textile (11) pe discurile de acționare (fig. 4).
- Pentru a facilita centrarea duzei textile (11), se recomandă mai întâi să-l pliați în jumătate, să-l atașați pe discul de acționare exact la mijloc, apoi să desfășurați duza textilă (11) și să atașați cealaltă jumătate la discul de acționare (fig. 5).

### ATENȚIE!

**Întotdeauna urmăriți centrarea precisă a duzelor textile (11) și instalați-le exact în mijlocul discurilor de acționare (fig. 6).**

## UTILIZAREA MĂTURII ELECTRICE

### ATENȚIE!

**Porniți mătura electrică doar cu duzele textile (11) instalate.**

- Deschideți capacul orificiului de umplere și, utilizând paharul gradat (13), umpleți cu apă, închideți capacul orificiului de umplere (fig. 7).
- Înainte de a începe curățarea, îndepărtați toate obiectele străine de pe podea (fig. 8).
- Prelungeți partea de jos a tubului telescopic (5) până la lungimea necesară, apăsând preventiv fixatorul (4).
- Pentru a porni/opri dispozitivul, apăsați butonul (3) (fig. 9).
- În timpul funcționării și transportării măturii electrice, țineți-o de mâner (1).
- Pentru a uda podeaua cu apă, apăsați butonul de pulverizare cu apă (2) (fig. 10).

### Remarci:

- Utilizați mătura electrică pentru curățarea acoperirilor de podea cu o suprafață netedă și rezistentă la umiditate, nu curățați alte tipuri de pardoseli.
- Se interzice în timpul curățării să treceți peste orice prelungitoare electrice sau fire.
- După utilizarea măturii electrice, opriți-o apăsând butonul de pornire/oprire (3).

## CURĂȚARE ȘI ÎNȚREȚINERE

### ATENȚIE!

**Urmăriți curățenia duzelor textile (11) după fiecare utilizare a măturii electrice, scoateți duzele textile (11) și curățați-le.**

- Înainte de a spăla duzele textile (11) în mașina de spălat, se recomandă să le clătiți în prealabil cu apă caldă și să turnați o cantitate mică de detergent lichid pe duzele textile (11) (fig. 11). La spălarea manuală, temperatura apei nu trebuie să depășească 40°C. După spălarea duzelor textile clătiți-le, stoarceți-le și uscați-le (fig. 11).
- Ștergeți corpul dispozitivului cu o cârpă ușor umedă și moale, apoi ștergeți-l până la uscat.
- Se interzice scufundarea corpului măturii electrice, acumulatorului (8), adaptorului de rețea (12) în apă sau în orice alte lichide. Nu permiteți pătrunderea lichidului în interiorul corpului dispozitivului.
- Este interzisă utilizarea detergenților abrazivi și a solventilor pentru curățarea corpului dispozitivului și a tuturor pieselor.

### PĂSTRARE

- Înainte de a depozita mătura electrică pentru o perioadă îndelungată de timp, curățați corpul dispozitivului și duzele textile (11).
- La depozitarea îndelungată a dispozitivului, scoateți acumulatorul (8).

- Înainte de a utiliza mătura electrică, scoateți acumulatorul (8) și utilizați-o în siguranță.
- Păstrați dispozitivul la un loc uscat, răcoros, inaccesibil pentru copii și persoane cu dizabilități.

### SET DE LIVRARE

Mătura electrică - 1 buc.  
 Acumulator - 1 buc.  
 Tub telescopic prelungitor - 1 buc.  
 Mâner - 1 buc.  
 Adaptor de rețea - 1 buc.  
 Duze textile - 4 buc.  
 Pahar gradat - 1 buc.  
 Instrucțiune - 1 buc.

### CARACTERISTICI TEHNICE

Alimentare electrică: 11,1 V  
 acumulator Li-ion 11,1 V 2200 mAh  
 Putere nominală de consum: 50 W  
 Durata de încărcare a acumulatorului: 4,0 ore  
 Capacitatea rezervorului de apă: 0,25 L  
 Numărul de rotații ale discurilor: 180 rot/min  
 Zona de curățare: 90-100 m.p.

### Adaptor de rețea:

Alimentare electrică: 100-240 V ~ 50/60 Hz 0,2 A  
 Tensiune de ieșire: 14 V === 0,5 A 7,0 W



### RECICLAREA



În scopul protejării mediului înconjurător, după finalizarea termenului de exploatare a dispozitivului și a elementelor de alimentare (dacă sunt incluse în set), nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, livrați dispozitivul și elementele de alimentare în punctele specializate pentru reciclarea ulterioară.

Deșeurile formate în timpul reciclării produselor sunt supuse colectării obligatorii cu reciclarea ulterioară în modul stabil. Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, contactați primăria locală, serviciul de reciclare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

*Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul, construcția și caracteristicile tehnice care nu afectează principiile generale de funcționare ale dispozitivului fără notificare prealabilă, din cauza cărora între instrucțiune și produs pot exista diferențe neînsemnate. Dacă utilizatorul a depistat astfel de neconformități, vă rugăm să ne informați prin e-mail info@vitek.ro pentru a obține o versiune actualizată a instrucțiunii.*

**Durata de funcționare a dispozitivului este de 3 ani**

### Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



Acest produs respectă cerințele Directivei UE 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetice și Directivei UE 2014/35/UE privind produsele de joasă tensiune.

**GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

**UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

**KG**

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

**RO**

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ  
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.  
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ  
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО  
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.